



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de DUBARD DE GAILLARBOIS (Frédérique), « Avertissement. *Deux leçons sur les arts* », *Deux leçons sur l'art*, VARCHI (Benedetto), p. 11-11

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-09358-9.p.0011](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-09358-9.p.0011)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2020. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

AVERTISSEMENT

Deux leçons sur les arts

Le titre sous lequel est habituellement désigné l'ouvrage de Varchi est, soit court et plutôt elliptique : « Deux leçons », soit plus long : « Deux leçons de M. Benedetto Varchi, dans la première desquelles on commente un sonnet de M. Michelagnolo Buonarroti. Dans la seconde on dispute de la plus grande noblesse de la sculpture ou de la peinture, avec une lettre du même Michelagnolo, et beaucoup d'autres excellentissimes peintres et sculpteurs sur la question susdite ». Il nous a paru plus clair de préciser l'objet de ces leçons. Nous avons choisi pour cette édition, comme l'ont fait, au reste, les éditeurs de la plus récente édition/traduction allemande (2013), de préciser ce sur quoi portent les leçons, à savoir : *Deux leçons sur les arts*.

Outre le titre, ont été modifiées les dates indiquées. En effet, selon le calendrier florentin l'année commençait le 25 mars. Cet usage, dit style florentin, fait que les dates indiquées pour les trois premiers mois de l'année ne correspondent pas au calendrier grégorien. Nous avons pris le parti dans notre traduction et dans nos notes d'adapter systématiquement les dates au calendrier grégorien : les leçons furent donc prononcées en 1547 (et non en 1546), l'ouvrage publié en 1550 (et non en 1549).